

Tłumaczenie

Tłumaczenia pochodzą z następujących słowników:

OXFORD Wordpower,
Handy Dictionary by Techland,
Merriam-Webster Online.

reagent – odczynnik;

vessel – naczynie, pojemnik, statek, okręt;

ash – popiół, jesion, popioły;

general – ogólny, powszechny, generalny, ogólnikowy;

safety concern – sprawa bezpieczeństwa, kwestia ryzyka;

present – obecny, bieżący, dzisiejszy, teraźniejszy;

form – forma, postać, formularz, kształt, nastrój;

root – korzeń, cebulka, źródło, rdzeń;

term – określać, nazywać, nadać nazwę;

approach - podejście, nadejście, dostęp, propozycja;

boil – wrzenie, punkt wrzenia, wrzeć, gotować;

single – wydzielać, pojedynczy, jednoosobowy;

course – gonić, płynąć, upływać, krążyć;

scale – ważyć, skala, skalować, waga;

tank – tankować, zbiornik, czołg basen;

stem – łodyga, trzonek, nóżka, nóżka lejka

steam – parować, dymić, wytwarzać parę;

jack – lewarek, dźwignia, gniazdo wtyczkowe

jacketed – ubierać, osłaniać płaszczem;

shaft – trzonek, szyb, drzewce, promień światła, trzon;
nozzle – dysza, końcówka wylotowa, dziób, rozpylacz;
tube – rurka, rura, przewód, tubka, kanał;
grade – stopień, ranga, szczebelek, jakość;
cleave – rozłupywać, rozrąbywać, rozpadać **cleavage** – rozłam, rozłupanie, łupliwość;
crop yield – zbiór, masa, stos, dostarczać oddawać;
textbook – podręcznik, książka szkolna, komentarz do prawa, podręcznik szkolny;
constrained space – ograniczona przestrzeń;
space constraints – ograniczenia przestrzenne;
tartaric – winny, winowy;
warm – ogrzać, rozgrzewać, podgrzewać, ciepły **hot** – gorąco;
clear – jasne, przejrzyste **pure** – czyste (jakość) **clean** – czyste;
rapid – szybki, stromy, gwałtowny **vigorous** – energiczny, krzepki, silny;
drop – kropla, upuścić **put** – położyć, stawiać **immerse** – zanurzać, pogrążyć;
spill – rozlewać, rozsypywać **spread** – rozrzucać **distribute** – rozprowadzić;
smoke – palić **fume** – dymić **steam** – parować, dymić, wytwarzać parę;
mesh – siatka, oczko, sieć;
inlet – wlot, otwór;
external – zewnętrzny, z zewnątrz **extremal** – skrajność, kraniec, ostateczność;
turbid – mętny, pylasty, bezładny;
general procedure – ogólna procedura;
aid – pomoc, wsparcie, ułatwić **acid** – kwas, kwaśny **aide** – doradca, doradczyni;
number – numer, ilość, liczba, cyfra **amount** – ilość, suma, kwota, wartość, waga;
since – od, ponieważ, odkąd, skoro;
reflux – zwrotnie, ponowny napływ, cofanie się, odpływ;

forerun – przedgon, poprzedzać, zwiastować, biec na przedzie;

anhydrous – bezwodny

anhydride – bezwodnik;

petroleum ether - frakcja ropy naftowej (wrz. w temp. 20-135°C), ropa naftowa, nafta, olej skalny;

reaction completed – reakcja zakończona;

extrated with ether – ekstrahowane eterem;

dry ice-acetone bath – łaźnia z suchym lodem i acetonem;

procedure is accomplished – procedura wykonana (pomyślnie);

concentration – stężenie;

to leave – pozostawić;

digital – cyfrowy, liczbowy

digit – cyfra, liczba jednocyfrowa, pozycja;

evacuate – ewakuować, opróżniać przez podł do próżni, wyprowadzać;

while – podczas gdy, kiedy, jak długo;

combine – łączyć, tworzyć kombinację, jednoczyć;

addition funnel – wkraplacz;

additional funnel – dodatkowy lejek, wkraplacz;

quench – gasić, tłumić, zatrzymywać, szybkie chłodzenie reakcji;

slurry – zawiesina, szlam, papka, płynna mieszanka gliny;

gas inlet – dojście gazu, doprowadzenie gazu;

gas purge – przedmuch gazu;

inert gas – gaz obojętny;

plug – zatkać, zatykać, zatyczka, korek, plomba;